

Titre des morceaux

Durées

N°1	Liberté	02'00
N°2	Anne Frank, in memoriam (trio)	04'26
N°3	Destin	02'12
N°4	Premières pages (Chir)	01'39
N°5	Menace guerrière	01'35
N°6	Evasion lointaine	01'48
N°7	L'arrivée	01'17
N°8	L'éveil	01'36
N°9	Les chats (quintette à vent)	01'49
N°10	Tendresse	01'49
N°11	Nostalgies	01'00
N°12	Déchirement lent	02'41
N°13	Exclamation	01'27
N°14	Obscure réminiscence	01'41
N°15	Psalmodie dramatique	01'35
N°16	Radio news	01'21
N°17	Premier automne	01'30
N°18	Complicité	00'27
N°19	Mélancolie	01'57
N°20	Simplicité	01'56
N°21	Danse sauvage	03'31
N°22	Vents de dévastation	01'32
N°23	Déclamation douloureuse	01'15
N°24	Plainte	02'15
N°25	Balade dans le vent	02'00
N°26	Les chats (piano)	00'46
N°27	L'éveil (piano)	01'20
N°28	Vrede (lueurs d'espoir)	01'38
N°29	Danse joyeuse	01'37
N°30	Hanouka	01'32
N°31	Danse festive	00'38
N°32	Anne Frank, in memoriam (sextuor)	04'43

suivi de trois miniatures : Désespoir (solo violon) Oiseau blessé (solo flûte) Evocation (solo violoncelle)

ORIGINAL MOVIE SOUNDTRACK

ANNE FRANK'S

Diary



LAURENT
KORCIA

CARINE
GUTLERNER

LE FILM



Amsterdam 12 juin 1942. Anne fête ses 13 ans et commence un journal qu'elle appellera « Kitty ». A l'abri de la menace nazie, dans un appartement dissimulé aux regards, elle lui confie durant deux ans ses vues idéalistes sur le monde, ses ambitions et ses craintes. Anne raconte aussi ses disputes avec sa mère et la naissance de ses premiers émois amoureux avec un autre jeune juif dont la famille a rejoint la sienne, jusqu'à ce qu'ils soient tous découverts et arrêtés en 1944.

Le journal d'Anne Frank, publié à plus de 25 millions d'exemplaires, est l'un des livres les plus lus au monde ! Il témoigne de l'optimisme et de la ténacité d'une jeune fille qui, confrontée à des menaces aussi terribles que les bombardements, le manque de nourriture et la déportation, transmet, avec humour et perspicacité, un message humaniste et plein d'espoir. Pourtant, le monde et les valeurs démocratiques se disloquent sous ses yeux. Dans une situation très précaire, elle reste sensible au malheur des autres, de ses amies et de tous ceux qui, dehors, sont victimes de cette guerre. Elle pense aussi à ceux qui, dans les pays pauvres, meurent de faim. Les circonstances de la guerre l'ont obligée à mûrir plus vite et à développer un esprit critique qui nous parle encore aujourd'hui. De l'absurdité de la guerre, bien sûr, mais également de la place des femmes dans la société ou de la difficulté de se faire entendre quand on est adolescent.

Témoin d'une époque, le journal d'Anne Frank est plus que cela. Grâce à un véritable talent d'écrivain, Anne Frank a produit un chef d'œuvre intemporel qui nous force à nous interroger sur nous mêmes, à réfléchir sur ce que nous faisons de notre existence comme sur les actes que nous posons.

LA BANDE ORIGINALE DU FILM

Carine GUTLERNER, compositrice, conducting

Laurent KORCIA, violon*,

Carine GUTLERNER, piano

* Xavier PHILLIPS, violoncelle*

Philippe BERNOLD, flute*

Florence ROUSSIN, second violon

Vinciane BERANGER, viola

Emmanuelle BERTRAND, second violoncelle

Bernard CAZAURAN, contrebasse

Olivier D'OISE, hautbois

Romain GUYOT, clarinette

Hervé JOULAIN, horn

Jean-François DUQUESNOY, basson

Eric SAMMUT, percussions

Christine ICART, harpe

Ariane JACOB, celesta

Stéphane Dykman, producteur, a demandé à la pianiste et compositrice Carine GUTLERNER de lui faire des propositions de musique originale qui serait majoritairement jouée au violon, avec des développements pour une formation de la taille d'un orchestre de musique de chambre : " j'entendais une musique simple et profonde, jouée par un maximum de dix ou quinze musiciens. Je connaissais Carine Gutlerner et savait qu'elle possédait toutes les qualités requises pour écrire une partition puissante et mélodique à la fois. La musique a été élaborée sur une période de 12 mois (ce qui est exceptionnel au cinéma) et est intimement mêlée à l'adaptation elle-même. Plusieurs morceaux ont influencé le montage de séquences entières, jouant parfois un rôle narratif de premier

plan. Nous tenions d'abord à enregistrer la musique, tout simplement pour elle-même, indépendamment des nécessités du film, chaque morceau dans son intégralité, dans son intégrité. Les enregistrements spécifiques au film ont été réalisés dans un second temps. Le C.D. reflète cet état d'esprit.

Nous avons pu réunir quelques uns des meilleurs solistes français. Tous sont des artistes de premier plan, non seulement virtuoses de leur instrument mais également très créatifs, imaginatifs et inspirés dans leur jeu. Carine Gutlerner qui dirige et joue les parties de piano, a un sens extraordinaire de l'image et elle a réussi à capter "la petite musique" du Journal, si particulière et si émouvante.



LES MUSICIENS



CARINE H.D. GUTLERNER

Compositrice, pianiste concertiste et chef de chœur. A été formée par Flore Levine. Premier prix de piano au Conservatoire Royal de Bruxelles. Doctorat en piano (DMA) et Master en Direction Chorale à l'Université du Kansas (1995). Présente avec autant de passion le répertoire classique que contemporain (Toshi Ichianagi, Grant Richard, Georges Rochberg...).

A également composé la musique originale du film de référence "Paul Delvaux : carnets de croquis et toiles". MAKING of de la musique sur www.carinegutlerner.com
Carine Gutlerner dédie ce CD à son père et aux victimes de la Shoah

LAURENT KORCIA

Violoniste français. A enregistré la musique du film sur un Stradivarius le "Zahn" de 1719. Remporte de nombreux concours dont le "Paganini" à l'âge de 18 ans, Grand prix du concours Jacques Thibaud, soliste avec les plus grands orchestres français et étrangers. A enregistré les sonates pour violon seul d'Ysaye, un "Bartok" (Lyrix) et "le violon d'Europe centrale" (avec Georges Pludermacher au piano-BMG/RCA). Virtuosité, inventivité, tempérament de feu.

Laurent Korcia joue sur un Stradivarius --le "Zahn" --prêté par LVMH.
www.agencedusailant.com

LES MUSICIENS

XAVIER PHILLIPS

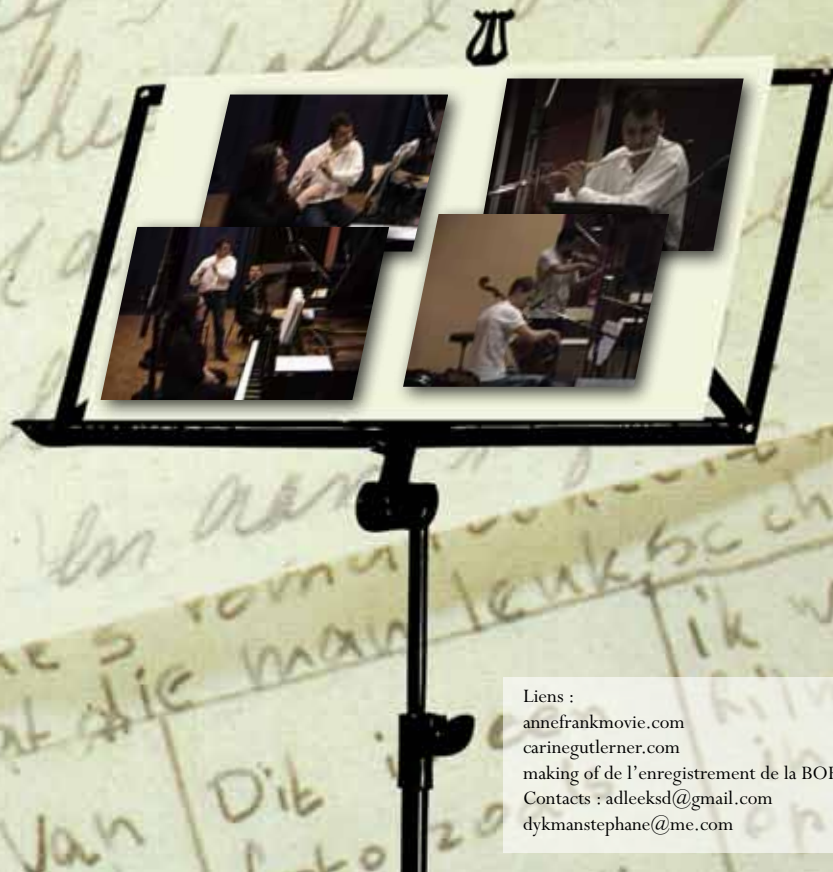
Violoncelliste français. A enregistré la musique du film sur un Matteo Gofriller de 1710. Nombreux prix dont le concours Rostropovitch (1990). Choc de la musique pour ses sonates de Schnittke, Chostakovitch et Prokofiev avec le pianiste Hüseyin Sermet (Harmonia Mundi). Joue régulièrement avec les plus grands orchestres du monde entier. Tournée au Japon avec Laurent Korcia et Jean Marc Lusada. www.xavierphillips.com

PHILIPPE BERNOLD

Flûtiste. Premier grand prix du concours international de flûte Jean Pierre Rampal en 1987. Unique lauréat français de cette prestigieuse compétition depuis sa création, il est considéré comme l'un des plus brillants représentants de l'Ecole française de flûte.

ET LES AUTRES MUSICIENS : Hervé Joulain, membre de l'Octuor à Vent Paris Bastille comme Olivier Doise, Romain Guyot, Jean François Duquesnoy qui font chacun des carrières solistes. Florence Roussin et Vinciane Béranger sont membres du Quatuor Cosi. Bernard Cazauran, professeur de contrebasse au CNSM de Lyon; a notamment joué à l'Orchestre de Paris sous la direction de Solti, Berstein, Barenboim, a créé le dyptique de Henri Dutilleux. Christine Icart est considérée comme l'une des meilleures harpiste de sa génération. Eric Sammut est membre de l'Orchestre de Paris. Ariane Jacob qui est pianiste a aimablement prêté son concours pour les parties de célesta.

Produit par Stéphane Dykman & Globe Trotter Network SA (France). Enregistré au Studio Davout (Paris) Prise de son & Mixage Claude Ermelin, assistant Stéphane Reichart. Montage : Florence Gambini. Mastérisation : François Breillat (Digipro). Assistant musical : Claude Abromont. © ADLEEK SA, tous droits réservés. Images du film extraites du dessin animé © A-N Production committee Images extraites du Making of © Stéphane Dykman



Liens :
annefrankmovie.com
carinegutlerner.com
making of de l'enregistrement de la BOF
Contacts : adleeksd@gmail.com
dykmanstephane@me.com

THE FILM

Amsterdam, June 12th, 1942. Anne celebrates her 13th birthday and begins a diary which she names « Kitty ». Protected from the nazi threats, in a hidden lodging nobody can see, she confides to Kitty her idealistic vision about the world, about her hopes and fears. Anne furthermore tells about her quarrels with her mother and the first stirrings of love she feels for another Jewish youngster whose family has come to live with hers.... until they are all discovered and arrested in 1944.

Anne Frank's diary, printed in over 25 million copies, is one of the most widely read books in the whole world. It bears witness of the optimism and tenacity of a young girl confronted by bomb attacks, scarcity of food and fear of deportation, who, with humorous clear-sight, delivers a message of humanism and hope, and this while the world and the democratic values crumble before her eyes. In a very precarious situation, she remains very feeling for the problems of others, her friends and in general all those who are suffering because of the war. She also thinks of those who die from hunger in poor countries. The war and its consequences have brought about in her a markedly more precocious maturity coupled with the development of a critical spirit which still astonishes us to day.about the absurdity of war, of course, but also about the place of women in society or the difficulties felt by teenagers to make their voice heard in the adult world.

Anne Franks' diary is much more than a witness of its time. Thanks to a real literary talent, Anne Frank has produced a timeless masterwork which constrains us to ask ourselves many questions about ourselves, to think about our choices in life as well as about our actions.



THE SOUNDTRACK OF THIS FILM



Carine GUTLERNER, composition, conducting

Laurent KORCIA, violin*

Carine GUTLERNER, piano

* Xavier PHILLIPS, cello*

Philippe BERNOLD, flute*

Florence ROUSSIN, second violin

Vinciane BERANGER, viola

Emmanuelle BERTRAND, second cello



Bernard CAZAURAN, doublebass

Olivier D'OISE, oboe

Romain GUYOT, clarinet

Hervé JOULAIN, horn

Jean-François DUQUESNOY, bassoon

Eric SAMMUT, percussions

Christine ICART, harp

Ariane JACOB, celesta

The producer Stéphane Dykman has invited the pianist and composer Carine GUTLERNER to propose a personal musical framework, with a main violin theme and developments for a chamber music ensemble: “I thought of a uncomplicated and deep music, played by ten or fifteen musicians, not more. I knew Carine Gutlerner and was convinced that she had the necessary qualities to write a score at the same time powerful and melodic. The score was developed over a period of 12 months (exceptional in film work) and in narrow liaison with the adaptation. Several pieces have influenced the assembling of whole sequences, even playing an essential role in the telling of the story. We began by recording the music as such, without considering the requirements of the film,

every piece in itself, without any cutting. In a second stage we then recorded them according to the specific needs of the movie. The CD reflects this state of mind.

We brought together some of the best French soloists. Not only are they first class artists and virtuosi on their instrument, but also very creative, giving imagination and inspiration to their interpretation. Carine Gutlerner, who conducts and plays the piano parts, has an extraordinary sense for pictures, she also captured the very special and moving atmosphere of the diary.



THE MUSICIANS

CARINE H.D. GUTLERNER

Composer, pianist, Choral Conductor, Doctorate of Musical Arts (DMA)—studied with Flore Levine .She has earned the First Prize in Piano at the Royal Conservatory of Music of Brussels, as well as many other First Prizes including those in Choral Conducting, Chamber Music and Music History. She attained a Master's degree in Piano Performance at the University of Missouri-Kansas City, a Doctorate of Musical Arts in Piano Performance with honors , as well as another Master's degree in Choral Conducting. Worked with Joanne Baker (disciple of Wilhelm Backhaus and Président of the Gina Bachauer Competition) and with Jack Winerock (disciple of György Sándor), and had Masterclasses with Claude Frank and Abbey Simon. At her many recitals, Carine Gutlerner has received critical acclaim for her performances of both classical and contemporary music. In New York, she was invited several times to perform at Carnegie Hall. One of those concerts was commented by Barry Cohen in the *New Music Connoisseur*: “Her playing is assured and geared to the cult of the solo artist in complete control (...) a Sturm und Drang artist, also capable of offering genuine moments of calm and tenderness.” She also recorded a CD with works of Franck and Mussorgsky in 2011. In addition to her career as a Pianist, Carine Gutlerner is also well known as a Choral Conductor and as a Composer. She has composed and performed her own music at the piano, for the movie “Paul Delvaux : From sketch books to paintings” for the centennial celebration of the painter. Watch the Making of the music on www.carinegutlerner.com.

The composer dedicates this music to her father and the victims of the Shoah.



THE MUSICIANS

LAURENT KORCIA

Laurent Korcia is one of the most distinctive – and varied – violinists of his generation. ‘Instrumental Soloist of the Year’ at the Victoires de la Musique and ‘Chevalier des arts et lettres’, he received the SACEM George Enesco Prize and the Grand Prix of the Académie Charles Cros. Laurent Korcia performs regularly with the most renowned conductors and is one of the rare contemporary violinists to include solo violin recitals in his concert repertoire, with programmes ranging from Bach to contemporary music, as well as the complete Sonates by Ysaÿe, which became his first album. From Ysaÿe through Bartok (Concerto n°2, sonate for Violin solo, Contrastes, sonate n°1) which are considered reference recordings, Laurent Korcia albums have reached a vast audience (Danses, Doubles Jeux with Michel Portal, Jean-Efflam Bavouzet, Tatiana Vassilieva, Michael Wendeberg... as well as Bruno Coulais’ Stabat Mater with Guillaume Depardieu. He plays on a Stradivarius—the « Zahn »—on loan by LVMH. www.agence-dianedusaillant.com

XAVIER PHILLIPS

Recorded this original movie soundtrack on a Matteo Gofriller cello (1710). Numerous international prizes uncluding the 1990 Rostropovitch. www.xavierphillips.com

PHILIPPE BERNOLD

FluteFirst Grand Prix at the international Jean Pierre RAMPAL flute competition in 1987. Numerous concerts and recordings.

Produit par Stéphane Dykman & Globe Trotter Network SA (France). Enregistré au Studio Davout (Paris) Prise de son & Mixage Claude Ermelin, assistant Stéphane Reichart. Montage : Florence Gambini. Mastérisation : François Breillat (Digipro). Assistant musical : Claude Abromont. © ADLEEK SA, tous droits réservés. Images du film extraites du dessin animé © A-N Production committee Images extraites du Making of © Stéphane Dykman



Links :
annefrankmovie.com
carinegutlerner.com
making of de l'enregistrement de la BOF
Contacts : adleeksd@gmail.com
dykmanstephane@me.com

PRESSE

“Ce Film m’a ému. Félicitation pour son haut niveau et sa sensibilité“

BUDDY ELIAS,
Président, ANNE FRANK FONDS.

“Cette entreprise audacieuse et plus que jamais nécessaire, incitera, on l’espère, les plus jeunes à méditer les leçons du passé et demeurer vigilants face à la xénophobie et à l’antisémitisme rampants.” LA REVUE DU CINEMA

REVIEWS

“The film has moved and I want to congratulate you for the high standard and sensibility in producing this film. I am sure it will be successful not only with the young audiences, but also for the elder generations.” BUDDY ELIAS (Buddy Elias is the last direct relative of Anne Frank and the President of the Anne Frank Fonds)

“No previous adaptations of Anne Frank’s diary have done so with the imagination and sensitivity that characterize the animated film ANNE FRANK’S DIARY. The two years of captivity are detailed here with a freshness of touch due mainly to the magical qualities of animation and the subtlety of the script. The attendant music manages to be both unobstructive and haunting at the same time. This inspiring and poignant film is a remarkable tribute to Anne Frank.” CAROL ANN LEE (author of the acclaimed “Anne Frank : A biography” published by Viking, London)

“Animated “ANNE FRANK” retells story superbly. The movie is an achievement on several levels. It’s aesthetic scheme is simple and unadorned enough to remind that it is a story of ordinary people thrust in into extraordinary circumstances, yet it’s also gorgeous enough to carry us through its feature length. Its slab of colors and simple but inviting composition suggest paintings of Edward Hopper” Betsy Sherman, BOSTON GLOBE

“Clarté du récit, précision du contexte, sentiments exprimés sans emphase ni mièvrerie : l’approche est didactique au sens le plus fructueux du terme. Ce n’était pas gagné d’avance”
TELERAMA

“Qualité et richesse de ce dessin animé qui renforce la dignité des héros et l’universalité du propos. Anne Frank acquiert une intemporalité à la mesure de son message et du symbole qu’elle représente désormais : le visage de la Shoah.” ACTUALITE JUIVE

“I must admit I at first had my doubts whether an animated film could do justice to Anne Frank’s diary. I was therefore surprised upon viewing it that the film doesn’t trivialize the story of Anne Frank and makes for exciting viewing. This depiction of the growing up of a vivacious young girl in very difficult and extremely threatening surroundings will touch the heart of the young viewers—and will hopefully lead them to be wary of all signs of collective hatred, racism and anti-Semitism ; It is good that with such well done animated film more young people can be reached than would be the case with the book alone. »
SIMON WIESENTHAL (lettre dated July 31, 2000 addressed to Stephane Dykman)

“This animated feature will undoubtedly remain the most beautiful adaptation of the most widely read work in the world . The city of Amsterdam is depicted very realistically sometimes making viewers think they are really there . The violin music moves our souls with its nostalgic air. The constantly latent emotion grows within us. Like the Diary, the movie ends when the attic occupants are arrested and the few lines that appear thereafter brings tears to our eyes and make us say : Never again !” YAHOO

“The realistic animation offers suspenseful touches and unusual points of view, and the music is excellent : spare and evocative.” READER CHICAGO